

**AL-ZAMAKHSHARĪ'S CONTRIBUTIONS TO THE EXPLICATION OF LINGUISTIC LEXEMES: AL-FĀ'IQ FĪ GHARĪB AL-ḤADĪTH AS A MODEL****Mohamed Mahmoud Ahmed***Teacher of Arabic Language**Department of Arabic Studies**Tashkent State University of Oriental Studies**E-mail: Mohamed.ip770@gmail.com**Tashkent, Uzbekistan***Gulchekhra N. Rasulova***Teacher of Arabic Language**Department of Pedagogy and Languages**Institute of Social and Political Sciences**E-mail: guli.muzev@gmail.com**Tashkent, Uzbekistan***ABOUT ARTICLE**

Key words: Al-Zamakhsharī, Gharīb al-ḥadīth, al-Fā'iq, lexical explication, linguistic semantics, linguistic heritage.

Received: 08.05.26

Accepted: 09.05.26

Published: 10.05.26

Abstract: This study explores Imam al-Zamakhsharī's contribution to interpreting rare lexical items in Prophetic hadiths through his work *al-Fā'iq fī Gharīb al-Ḥadīth*, one of the key compilations in this field. It focuses on his linguistic methodology, sources, and analytical tools used to uncover meanings.

The study also examines the status of this work within Arabic linguistic heritage, highlighting its integration of semantics, morphology, and syntax, supported by knowledge of Arabic dialects and cultural context. Using a descriptive-analytical approach, selected examples are analyzed to reveal his interpretive strategies and contextual reliance.

The study concludes that al-Zamakhsharī made a major scholarly contribution, and that *al-Fā'iq* remains an authoritative reference for understanding Arabic vocabulary within its linguistic and cultural framework, significantly influencing linguistic studies in Arab-Islamic civilization.

ZAMAKHSHARIYNING LISONIY ISTILOHLARNI SHARHLASHDAGI HISSASI: "AL-FAIQ FI G'ARIB AL-HADIS" ASARI MISOLIDA

Muhammad Mahmud Ahmad*Arab tili o'qituvchisi**Arabshunoslik oliy maktabi**Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti,**E-mail: Mohamed.ip770@gmail.com**Toshkent, O'zbekiston***Gulchehra N. Rasulova***Arab tili o'qituvchisi**Pedagogika va tillar kafedrasida**Ijtimoiy va siyosiy fanlar instituti**E-mail: guli.muzev@gmail.com**Toshkent, O'zbekiston*

MAQOLA HAQIDA

Kalit so'zlar: Zamaxshariy, G'arib al-hadis, al-Faiq, so'zlar sharhi (tafsir al-alfaz), lisoniy semantika, lisoniy meros.

Annatsiya: Ushbu tadqiqot Imom Abu Qosim az-Zamaxshariyning "Al-Faiq fi g'arib al-hadis" asari orqali g'arib hadis lafzlarini sharhlashga qo'shgan hissasini yoritadi. Mazkur asar nabaviy hadislardagi murakkab so'zlarni izohlashda muhim manbalardan biri bo'lib, tadqiqot uning qo'llagan lisoniy metodologiyasi, ilmiy manbalari va tahliliy vositalarini aniqlashga qaratilgan.

Shuningdek, ish "Al-Faiq"ning arab lisoniy merosidagi o'rnini ko'rsatib, unda semantika, ishtiqoq va nahv uyg'unlashganini hamda muallifning arab shevalari va madaniy muhitga oid bilimlariga tayanganini ta'kidlaydi. Tavsifiy-tahliliy yondashuv asosida ayrim misollar orqali Zamaxshariyning sharhlash uslubi va kontekstual yondashuvi ochib beriladi.

Xulosa qilib aytganda, Zamaxshariy g'arib lafzlarni sharhlashda katta ilmiy hissa qo'shgan bo'lib, "Al-Faiq" arab tilining lug'aviy boyligini lingvistik va madaniy jihatdan anglashda muhim va ta'sirchan manba hisoblanadi.

**ВКЛАД АЗ-ЗАМАХШАРИ В ТОЛКОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ: КНИГА
«АЛЬ-ФАИК ФИ ГАРИБ АЛЬ-ХАДИС» КАК ОБРАЗЕЦ****Мухаммад Махмуд Ахмад***Преподаватель арабского языка**Высшая школа арабистики**Ташкентский государственный университет востоковедения**E-mail: Mohamed.ip770@gmail.com**Ташкент, Узбекистан*

Гульчехра Н. Расулова

Преподаватель арабского языка

Кафедра педагогики и языков

Институт социальных и политических наук

E-mail: guli.muzev@gmail.com

Ташкент, Узбекистан

О СТАТЬЕ

Ключевые слова: аз-Замахшари, гариб аль-хадис, «Аль-Фаик», толкование лексических единиц, лингвистическая семантика, языковое наследие.

Аннотация: Данное исследование посвящено вкладу имама Абу аль-Касима аз-Замахшари в толкование лексики на основе его труда «Аль-Фаик фи гариб аль-хадис» - одного из ключевых источников по объяснению редких слов в пророческих хадисах. Цель работы – выявить применённую им лингвистическую методологию, а также проанализировать его источники и аналитические подходы к раскрытию значений.

В исследовании также рассматривается место «Аль-Фаик» в арабской лингвистической традиции как труда, объединяющего семантику, словообразование и грамматику, с опорой на знания диалектов и культурно-социального контекста. На основе описательно-аналитического метода анализируются отдельные примеры для выявления интерпретационных стратегий автора.

В результате установлено, что аз-Замахшари внёс значительный вклад в развитие толкования лексики, а «Аль-Фаик» остаётся важным источником для понимания значений арабских слов в их лингвистическом и культурном контексте.

المقدمة. تمثل اللغة العربية أحد أهم عناصر الهوية الثقافية والحضارية في التراث الإسلامي، وقد حظيت بعناية كبيرة من قبل العلماء في مختلف العصور، ولا سيما في العصور الوسطى التي شهدت ازدهارًا واسعًا في الدراسات اللغوية. وقد أسهم علماء الشرق إسهامًا كبيرًا في تطوير علوم اللغة العربية من خلال مؤلفاتهم التي تناولت قضايا النحو والصرف والدلالة والمعجم وشرح النصوص الدينية والأدبية.

ومن بين هذه الجهود العلمية البارزة ما قدمه الإمام أبو القاسم الزمخشري، الذي غدّ من أعلام اللغة والتفسير في التراث العربي الإسلامي.

وقد ترك الزمخشري عددًا من المؤلفات المهمة التي عالجت قضايا لغوية وبلاغية متعددة، ومن أبرزها كتابه الفائق في غريب الحديث، الذي خصصه لشرح الألفاظ الغريبة الواردة في الأحاديث النبوية، وبيان معانيها اللغوية في ضوء الاستعمال العربي.

ويكتسب هذا الكتاب أهمية خاصة؛ لأنه يجمع بين الدراسة اللغوية الدقيقة والمعرفة الواسعة بلهجات العرب وأساليبهم في التعبير، إضافة إلى اعتماده على الشواهد اللغوية والنصوص التراثية في تفسير الألفاظ وبيان دلالاتها. ومن خلال هذا المنهج استطاع الزمخشري أن يقدم تفسيراً لغوياً دقيقاً لعدد كبير من المفردات التي قد يغمض معناها على القارئ، مما جعله أحد المصادر المهمة في دراسة غريب الحديث وفي فهم الدلالات اللغوية للنصوص النبوية. وانطلاقاً من هذه الأهمية، يهدف هذا البحث إلى دراسة إسهامات الزمخشري في تفسير الألفاظ اللغوية من خلال كتاب الفائق في غريب الحديث، مع التركيز على منهجه في شرح المفردات، والوسائل اللغوية التي اعتمدها في تحليلها وتفسيرها، وبيان القيمة العلمية لهذا الكتاب في الدراسات اللغوية العربية.

المبحث الأول: الإمام الزمخشري ومكانته في الدراسات اللغوية

يُعدّ الإمام أبو القاسم الزمخشري (467-538هـ) من أبرز علماء اللغة العربية في التراث الإسلامي، وقد جمع في شخصيته العلمية بين التفسير واللغة والبلاغة والأدب، حتى أصبح من الأعلام الذين كان لهم أثر واضح في تطور الدراسات اللغوية والبيانية في الحضارة العربية الإسلامية. وقد نشأ الزمخشري في بيئة علمية ساعدته على التعمق في علوم العربية، فأتقن علوم النحو والصرف والبلاغة والمعاجم، كما عُرف بسعة اطلاعه على كلام العرب وأشعارهم واستعمالاتهم اللغوية المختلفة. (Al-Zamakhshari, p.5)

وقد ترك الزمخشري عدداً من المؤلفات التي تُعدّ من المصادر المهمة في التراث اللغوي، ومن أشهرها كتاب أساس البلاغة الذي يُعدّ من المعاجم البلاغية التي تهدف إلى بيان الفروق الدقيقة في دلالات الألفاظ العربية، إضافة إلى تفسيره الشهير للكشاف عن حقائق غوامض التنزيل الذي جمع فيه بين التفسير اللغوي والبلاغي للنص القرآني. ويُعدّ كتاب الفائق في غريب الحديث أحد أبرز مؤلفاته اللغوية، إذ خصّصه لشرح الألفاظ الغريبة الواردة في الأحاديث النبوية، معتمداً في ذلك على منهج لغوي دقيق يجمع بين المعرفة المعجمية والاستشهاد بالنصوص العربية الموثوقة.

المبحث الثاني: كتاب "الفائق في غريب الحديث": التعريف والأهمية العلمية

يُعدّ كتاب الفائق في غريب الحديث من أهم الكتب التي ألفت في شرح غريب الحديث، وهو من المصنفات التي تعكس اهتمام علماء اللغة ببيان دلالات الألفاظ الواردة في النصوص النبوية، ولا سيما الألفاظ التي قد يغمض معناها على القارئ بسبب قلة استعمالها أو ارتباطها بلهجات عربية قديمة. (Al-Zamakhshari, Vol. 1, p. 13)

وقد رتب الزمخشري كتابه ترتيباً معجمياً يعتمد على الجذور اللغوية للألفاظ، الأمر الذي يُسهّل على القارئ الوصول إلى الكلمة المطلوبة، كما حرص على بيان المعنى اللغوي للفظ الغريب ثم تفسيره في ضوء السياق الذي ورد فيه في الحديث النبوي. ويُلاحظ أن الزمخشري لم يقتصر في تفسيره على المعنى المعجمي المجرد، بل سعى إلى توضيح الدلالات السياقية للكلمة، مستفيداً من شواهد القرآن الكريم والشعر العربي وأقوال العلماء.

وقد احتل هذا الكتاب مكانة متميزة بين كتب غريب الحديث، إلى جانب مؤلفات أخرى في هذا المجال، مثل كتاب غريب الحديث للإمام أبو عبيد القاسم بن سلام، وكذلك كتاب النهاية في غريب الحديث والأثر للعالم اللغوي ابن الأثير، غير أن كتاب الزمخشري يتميز بطابعه اللغوي والبلاغي الواضح، إذ يعكس تمكن مؤلفه من علوم العربية المختلفة.

المبحث الثالث: الدراسات السابقة

حظيت مؤلفات الإمام أبو القاسم الزمخشري بعناية واسعة في الدراسات اللغوية والبلاغية، نظراً لما تمثله من قيمة علمية في التراث العربي الإسلامي، وقد تناول الباحثون جوانب متعددة من إنتاجه العلمي، ولا سيما مؤلفاته التي تعالج قضايا اللغة والبلاغة والتفسير. وقد ركزت كثير من الدراسات على تفسيره الشهير للكشاف عن حقائق غوامض التنزيل باعتباره من

أهم التفاسير اللغوية والبلاغية في التراث الإسلامي، إذ اهتم الباحثون بتحليل منهجه في تفسير النص القرآني وبيان خصائصه اللغوية والبيانية.

كما اهتمت بعض الدراسات بكتابه المعجمي أساس البلاغة، حيث تناولت منهجه في عرض الألفاظ العربية وبيان دلالاتها البلاغية، وركزت على دوره في تطوير المعاجم العربية ذات الطابع الدلالي. وقد بينت هذه الدراسات أن الزمخشري اعتمد في هذا الكتاب على منهج يجمع بين المعنى المعجمي والاستعمال البلاغي للألفاظ، الأمر الذي جعله من المعاجم المتميزة في التراث اللغوي.

أما فيما يتعلق بكتاب "الفائق في غريب الحديث" فقد تناولته بعض الدراسات التي اهتمت بكتب **غريب الحديث** بوصفها مجالاً علمياً يجمع بين علوم اللغة والحديث. وقد ركزت هذه الدراسات على بيان أهمية هذا النوع من التأليف في تفسير الألفاظ الغريبة الواردة في النصوص النبوية، كما قارنت بين جهود عدد من العلماء في هذا المجال، مثل جهود العالم اللغوي أبو عبيد القاسم بن سلام في كتابه **غريب الحديث**، وجهود ابن الأثير في كتابه النهاية في غريب الحديث والأثر، حيث عُدت هذه المؤلفات من أهم المصادر في شرح الألفاظ النبوية. (Ibn al-Athir, 1979, p. 7)

ومع ذلك، فإن معظم الدراسات السابقة تناولت كتاب **الفائق** في إطار عام ضمن دراسات غريب الحديث أو ضمن الدراسات التي تتناول مؤلفات الزمخشري بصفة عامة، ولم تركز بصورة مستقلة على **إسهامات الزمخشري في تفسير الألفاظ اللغوية** من خلال هذا الكتاب، ولا على تحليل منهجه اللغوي في تفسير المفردات الواردة في الأحاديث النبوية تحليلاً تفصيلياً. ومن هنا تأتي أهمية هذا البحث، إذ يسعى إلى سدّ هذا الجانب من خلال دراسة منهج الزمخشري في تفسير الألفاظ اللغوية في كتابه **الفائق في غريب الحديث**، وتحليل الأدوات اللغوية التي اعتمد عليها في بيان دلالات المفردات، مع تقديم نماذج تطبيقية توضح طبيعة معالجته اللغوية للألفاظ الغريبة في الحديث النبوي. وبذلك يهدف البحث إلى إبراز القيمة العلمية لهذا الكتاب وإظهار إسهام الزمخشري في تطوير الدراسات اللغوية المتعلقة بتفسير المفردات في التراث العربي الإسلامي.

المبحث الرابع: منهج الزمخشري في تفسير الألفاظ الغريبة

يتسم منهج الزمخشري في تفسير الألفاظ الغريبة في كتاب **الفائق** في غريب الحديث بالجمع بين التحليل اللغوي الدقيق والاستفادة من السياق الحديثي، وقد اعتمد في ذلك على عدد من الأساليب العلمية التي تعكس تمكنه من علوم اللغة العربية. فمن أبرز ملامح منهجه اعتماده على **التفسير المعجمي للألفاظ**، حيث يبدأ ببيان المعنى الأصلي للكلمة في اللغة العربية، مستنداً إلى ما ورد في معاجم اللغة واستعمالات العرب.

كما يحرص على **ردّ الكلمة إلى أصلها الاشتقاقي**، مبيّناً علاقتها بالجزر اللغوي الذي تنتمي إليه، وهو ما يساعد على توضيح دلالاتها العامة.

ومن الجوانب المهمة في منهجه كذلك **الاستشهاد بالشواهد اللغوية**، إذ يستدل الزمخشري بالآيات القرآنية والآيات الشعرية وأقوال العرب لإثبات المعنى الذي يذهب إليه، وهو أسلوب شائع في الدراسات اللغوية العربية القديمة. كما يستفيد من **السياق الحديثي** في تحديد المعنى المقصود من اللفظ، إذ قد تتعدد معاني الكلمة في اللغة، غير أن السياق يحدد الدلالة الأنسب لها في الحديث النبوي.

كما يُلاحظ اهتمام الزمخشري بالإشارة إلى **لهجات العرب واستعمالاتهم المختلفة**، الأمر الذي يدل على سعة اطلاعه على التراث اللغوي العربي، ويُبرز دوره في توثيق كثير من الاستعمالات اللغوية التي وردت في النصوص النبوية.

الأدوات اللغوية في تفسير الألفاظ عند الزمخشري

اعتمد الزمخشري في تفسير الألفاظ الغريبة على مجموعة من الأدوات اللغوية التي أسهمت في بناء تفسير دقيق لمعاني الكلمات الواردة في الحديث النبوي.

ومن أهم هذه الأدوات **علم الدلالة**، إذ سعى إلى بيان المعاني المختلفة للألفاظ والتمييز بين دلالاتها بحسب السياق.

كما اعتمد على علم الاشتقاق في تحليل بنية الكلمة وردّها إلى أصلها اللغوي، وهو ما يساعد على فهم العلاقة بين المعاني المختلفة للكلمة الواحدة.

كذلك استفاد الزمخشري من علم النحو في تفسير بعض الألفاظ والتراكيب اللغوية، إذ إن فهم البنية النحوية للجملة يسهم في تحديد المعنى المقصود منها.

كما اعتمد على معرفته الواسعة بالشعر العربي، الذي كان يمثل أحد أهم مصادر الاستشهاد اللغوي في التراث العربي.

(Shawqi Daif, 1982, p. 354)

وقد مكنت هذه الأدوات الزمخشري من تقديم تفسير لغوي يجمع بين الدقة العلمية والقدرة على الربط بين اللغة والسياق

الثقافي الذي وردت فيه الألفاظ.

المبحث الخامس: نماذج تطبيقية من تفسير الزمخشري للألفاظ في كتاب الفائق في غريب الحديث

يتجلى منهج الإمام أبي القاسم الزمخشري في تفسير الألفاظ اللغوية بوضوح من خلال الأمثلة التطبيقية التي عرضها

في كتابه *الفائق في غريب الحديث*، إذ اعتمد أسلوبًا علميًا يقوم على تحليل اللفظ من جوانبه اللغوية والدلالية، مع الاستناد إلى الشواهد الموثوقة من القرآن الكريم والشعر العربي وكلام العرب.

ولا يكتفي الزمخشري بذكر المعنى المعجمي للكلمة، بل يسعى إلى بيان دلالتها في السياق الذي وردت فيه، مستعينًا

بما توفر له من معارف لغوية وبلاغية واسعة.

ويبدأ الزمخشري غالبًا بتحديد الأصل اللغوي للكلمة، فيعرض معناها في الاستعمال العربي العام، ثم يورد الشواهد التي

تؤيد هذا المعنى، قبل أن ينتقل إلى بيان المقصود منها في سياق الحديث النبوي.

ويكشف هذا المنهج عن إدراكه لأهمية الجمع بين المعنى المعجمي والسياق النصي، وهو ما يُعد من السمات البارزة

في جهود علماء اللغة في شرح الألفاظ الغريبة في الحديث النبوي.

كما يُلاحظ أن الزمخشري قد يذكر في بعض المواضع أكثر من معنى للكلمة الواحدة، مستندًا إلى اختلاف

استعمالاتها في كلام العرب، ثم يرجح المعنى الأقرب إلى السياق الذي ورد فيه الحديث.

ويُظهر هذا الأسلوب دقة نظره اللغوي ووعيه بتعدد الدلالات في اللغة العربية، وهو أمر يبرز قدرته على الموازنة

بين المعاني المختلفة واختيار ما يلائم السياق النصي.

ولإيضاح هذا المنهج بصورة تطبيقية، يمكن الوقوف على بعض النماذج من الألفاظ التي تناولها الزمخشري بالشرح

والتحليل في كتابه *الفائق في غريب الحديث*.

النموذج الأول: لفظ القسورة

يُعد لفظ *القسورة* من الألفاظ التي بيّن الزمخشري معناها في إطار تحليله اللغوي للألفاظ الغريبة. وقد ذكر أن هذا اللفظ

يدل في اللغة على القوة والشدة، وأن العرب استعملته في أكثر من معنى، منها الأسد، ومنها الرامي الشديد الذي يقهر خصمه بقوته.

وقد قال الزمخشري في تفسيره:

" القسورة: الأسد، وقيل الرامي الشديد، وكلُّ شديدٍ قاهر فهو قسورة " (Al-Zamakhshari, 2nd ed., vol. 3, p.)

(321)

ويكشف هذا التفسير عن منهج الزمخشري في بيان تعدد الدلالة اللغوية للكلمة، إذ لا يقتصر على ذكر معنى واحد، بل

يورد المعاني المختلفة التي استعملتها العرب، ثم يبين أن جميعها يجتمع في أصل دلالي واحد هو القوة والغلبة. ويُعد هذا الأسلوب

من الأساليب المعجمية التي تقوم على ردّ المعاني المتعددة إلى أصل دلالي جامع.

كما يبرز في هذا المثال اهتمام الزمخشري بإيضاح استعمال اللفظ في كلام العرب، وهو أمر بالغ الأهمية في تفسير

الألفاظ الغريبة في الحديث النبوي، لأن فهم هذه الألفاظ يعتمد في المقام الأول على معرفة دلالاتها في اللغة العربية القديمة.

النموذج الثاني: لفظ النَّقِيع

ومن الألفاظ التي تناولها الزمخشري بالشرح والتحليل لفظ **النَّقِيع**، وهو من الألفاظ التي وردت في بعض الأحاديث النبوية، وقد اهتم الزمخشري ببيان معناه اللغوي واستعمالاته المختلفة. وقد ذكر في تفسيره:

" النَّقِيع: الماء المجتمع في الموضع من الأرض، ويقال أيضًا للشراب الذي يُنْفَع فيه التمر أو الزبيب ".
(Al-Zamakhshari, 2nd ed., vol. 4, p. 114)

ويتضح من هذا النص أن الزمخشري يبدأ تفسيره بتحديد **المعنى اللغوي الأصلي** للكلمة، ثم ينتقل إلى بيان المعاني الأخرى التي قد تستعمل فيها الكلمة في كلام العرب. ويكشف هذا الأسلوب عن وعيه بتعدد الدلالات اللغوية، وهو أمر شائع في اللغة العربية التي تتسم ألفاظها بالثراء الدلالي. كما يحرص الزمخشري على ربط **المعنى اللغوي** بالسياق الذي ورد فيه اللفظ في الحديث النبوي، لأن تحديد المعنى المقصود يتوقف على فهم السياق العام للنص. ويُعد هذا الربط بين الدلالة المعجمية والسياق النصي من السمات البارزة في منهجه اللغوي.

النموذج الثالث: لفظ العِهْن

ومن الألفاظ التي اهتم الزمخشري ببيان معناها لفظ **العِهْن**، وهو من الألفاظ العربية القديمة التي تدل على الصوف المصبوغ.

وقد ذكر الزمخشري في تفسيره:

" العِهْن: الصوف المصبوغ بألوان ". (Al-Zamakhshari, 2nd ed., vol. 2, p. 72)

ويستند الزمخشري في تفسيره لهذا اللفظ إلى الشواهد اللغوية الواردة في النصوص العربية، ومن ذلك ورود هذا اللفظ في القرآن الكريم في قوله تعالى:

(﴿ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴾). (سورة المعارج، آية 9)

ويكشف هذا المثال عن اعتماد الزمخشري على **الاستشهاد بالنصوص الموثوقة** في تفسير الألفاظ، إذ إن الاستدلال بالقرآن الكريم أو بالشعر العربي كان من أهم وسائل التحقق من صحة **المعنى اللغوي** عند علماء اللغة. كما يبرز في هذا المثال اهتمام الزمخشري ببيان **الخلفية الثقافية** لبعض الألفاظ، لأن كثيرًا من مفردات اللغة العربية ارتبطت ببيئة العرب وعاداتهم، ومن ثم فإن فهمها يتطلب معرفة تلك البيئة التي نشأت فيها.

النموذج الرابع: لفظ السَّفَه

ومن الألفاظ التي تناولها الزمخشري بالشرح أيضًا لفظ **السَّفَه**، وهو لفظ يدل في اللغة على الخفة في العقل وضعف الرأي.

وقد ذكر الزمخشري في تفسيره:

" السَّفَه: الخفة والجهل، ويقال سَفَهَ الرجل إذا خَفَّ عقله وضعف رأيه ". (Al-Zamakhshari, 2nd ed., vol. 2, p. 115)

ويعتمد الزمخشري في تفسير هذا اللفظ على بيان معناه اللغوي العام، ثم يوضح أن استعماله قد يختلف باختلاف السياق الذي يرد فيه. وهذا يدل على إدراكه لأهمية السياق في تحديد المعنى المقصود من اللفظ. كما يظهر من خلال هذا المثال أن الزمخشري لا يكتفي بالشرح اللغوي المجرد، بل يحاول بيان الدلالة المعنوية للكلمة في الاستعمال العربي، وهو ما يعكس منهجًا تحليليًا دقيقًا في تفسير الألفاظ.

المبحث السادس: القيمة العلمية للكتاب

يحظى كتاب الفائق في غريب الحديث بمكانة مهمة في التراث اللغوي العربي، إذ يُعدّ من المصادر الأساسية في دراسة غريب الحديث وفي تفسير الألفاظ التي وردت في النصوص النبوية. وقد أسهم هذا الكتاب في إثراء الدراسات المعجمية والدلالية، لما يقدمه من شروح لغوية دقيقة تعتمد على الشواهد والنقول الموثوقة.

كما أنه يعكس منهجًا علميًا يجمع بين علوم اللغة المختلفة، الأمر الذي جعله مرجعًا مهمًا للباحثين في اللغة العربية والحديث النبوي. (Ibn al-Athir, 1979, p. 69)

كذلك أسهم الكتاب في حفظ كثير من الاستعمالات اللغوية التي كانت شائعة في كلام العرب، مما يجعله مصدرًا مهمًا لدراسة تطور الدلالة اللغوية في العربية.

الخاتمة. خلصت هذه الدراسة إلى إبراز جانب مهم من إسهامات الإمام أبي القاسم الزمخشري في تفسير الألفاظ اللغوية من خلال كتابه «الفائق في غريب الحديث»، الذي يُعدّ من المصنفات البارزة في التراث اللغوي العربي. فقد اتضح أن الزمخشري لم يقتصر في شرحه للألفاظ الغريبة على بيان معناها المعجمي فحسب، بل اعتمد منهجًا لغويًا تحليليًا يقوم على الاستناد إلى شواهد اللغة العربية، والاستفادة من معارفه الواسعة في علوم اللغة المختلفة، مثل النحو والصرف والاشتقاق والبلاغة، إضافة إلى توظيف المعرفة بالسياقات الاجتماعية والثقافية التي استعملت فيها هذه الألفاظ.

كما أظهرت الدراسة أن كتاب «الفائق في غريب الحديث» يمثل مصدرًا لغويًا مهمًا لفهم دلالات المفردات العربية الواردة في الأحاديث النبوية، إذ جمع الزمخشري فيه بين الدقة اللغوية والقدرة على التحليل الدلالي، مما أسهم في توضيح كثير من الألفاظ التي قد يغمض معناها على القارئ. ويكشف هذا العمل عن عمق الإسهام الذي قدمه علماء الشرق في العصور الوسطى في تطوير الدراسات اللغوية العربية، حيث لم يقتصر دورهم على حفظ اللغة وتدوينها، بل امتد إلى تحليل مفرداتها وبيان معانيها في ضوء الاستعمال العربي الأصيل.

وعليه، فإن كتاب «الفائق في غريب الحديث» يظل أحد المصادر العلمية المهمة التي تعكس تطور الفكر

اللغوي في التراث العربي، كما يمثل نموذجًا واضحًا لمنهج العلماء في تفسير الألفاظ اللغوية وربطها

بسياقاتها المختلفة.

References:

1. Al-Zamakhsharī, Maḥmūd ibn ‘Umar. n.d. Al-Fā’iq fī Gharīb al-Ḥadīth. Edited by ‘Alī Muḥammad al-Bijāwī and Muḥammad Abū al-Faḍl Ibrāhīm. – Cairo: Dār al-Ma‘rifa. (in Arabic)
2. Ibn al-Athīr, al-Mubārak ibn Muḥammad.)1979(. Al-Nihāyah fī Gharīb al-Ḥadīth wa al-Athar. Edited by Ṭāhir Aḥmad al-Zāwī and Maḥmūd Muḥammad al-Ṭanāḥī. – Beirut: al-Maktaba al-‘Ilmiyya. (in Arabic)
3. Mūsā, Nihād.)1980(. Nazariyyat al-Naḥw al-‘Arabī fī Ḍaw’ Manāhij al-Nazar al-Lughawī al-Ḥadīth. – Beirut: Arab Institute for Research and Publishing. (in Arabic)
4. Umar, Aḥmad Mukhtār. 1998. ‘Ilm al-Dalālah (Semantics). – Cairo: ‘Ālam al-Kutub. (in Arabic)
5. Shawqi, Daif, (1882) Grammatical Schools, Dar Al-Maaref. – Cairo, Egypt, Publication Year: AD. (in Arabic)

6. Al-Muṭawwa, Aḥmad. (2010). The Social Context and Its Impact on Understanding Religious Texts. Journal of Linguistic Studies, Vol. 12, No. 3. (in Arabic)